



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 22 April 2021 — No. 182

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:41 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Jeannotte (Labelle) made a statement to underline the work of the organization La Passe-R-Elle des Hautes-Laurentides.

Ms. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to congratulate three businesses in the Huntingdon riding, winners of the OSEntreprendre challenge.

Ms. Rizqy (Saint-Laurent) made a statement to pay tribute to Mr. Loïc Bydal, recipient of the Medal of the National Assembly.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to Mr. Maurice Duchesneau, named volunteer of the year for the Chauveau riding.

Mr. Lefebvre (Arthabaska) made a statement to underline the 40th anniversary of the organization Équijustice Arthabaska/Érable.

22 April 2021

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to underline Earth Day.

Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) made a statement to commemorate the 20th anniversary of the Summit of the Americas.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline the 150th anniversary of the municipality of Piopolis.

At 9:50 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

22 April 2021

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Ms. Ghazal (Mercier) on the Turcot Complex reconstruction project as regards condition 8 of Order in Council 890-2010 concerning the Saint-Jacques Escarpment – Question No. 201, *Order Paper and Notices* of 9 March 2021;

(Sessional Paper No. 2494-20210422)

The reply to a written question from Ms. Rizqy (Saint-Laurent) on herd immunity and students' return to the classroom – Question No. 205, *Order Paper and Notices* of 9 March 2021;

(Sessional Paper No. 2495-20210422)

The reply to a written question from Ms. Rizqy (Saint-Laurent) on the progress of work on discussion forums to help young people mitigate feelings of isolation – Question No. 206, *Order Paper and Notices* of 9 March 2021;

(Sessional Paper No. 2496-20210422)

The reply to a written question from Ms. Rizqy (Saint-Laurent) on the list of tutoring programs put in place by school service centres – Question No. 207, *Order Paper and Notices* of 9 March 2021;

(Sessional Paper No. 2497-20210422)

The reply to written questions from Ms. Melançon (Verdun) on the proportion of the envelope of the Concerted Temporary Action Program for Businesses (tourism component) allocated to tourist establishments and attractions and to the implementation of electric car circuits as provided for in the action plan for responsible and sustainable tourism – Questions No. 2014 and 2015, *Order Paper and Notices* of 18 March 2021;

(Sessional Paper No. 2498-20210422)

22 April 2021

The reply to a written question from Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) on certain articles of the *Civil Code* deemed to discriminate against trans and non-binary individuals – Question No. 218, *Order Paper and Notices* of 18 March 2021;

(Sessional Paper No. 2499-20210422)

The reply to a written question from Ms. Fournier (Marie-Victorin) on the requirement of a broker's licence issued by the real estate self-regulatory organization known as the *Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec* to practice commercial leasing brokerage – Question No. 219, *Order Paper and Notices* of 23 March 2021.

(Sessional Paper No. 2500-20210422)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 19 and 19.1, the President tabled the following:

The 2021–2022 legislative calendar of the Assembly.

(Sessional Paper No. 2501-20210422)

Presenting Reports from Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 20 and 21 April 2021 for clause-by-clause consideration of Bill 74, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures. The report contains amendments to the bill;

(Sessional Paper No. 2502-20210422)

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 14 and 21 April 2021 within the framework of special consultations on Bill 83, An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious.

(Sessional Paper No. 2503-20210422)

22 April 2021

Presenting Petitions

Ms. Ghazal (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on an eco-friendly solution for recycling disposable masks, signed by 1,189 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2504-20210422)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Melançon (Verdun), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Thouin (Rousseau), moved:

THAT the National Assembly officially mark Earth Day
2021;

THAT, on this occasion, it call on Québec society to
mobilize more than ever to protect the environment, preserve
ecosystems and fight against climate change;

22 April 2021

THAT it acknowledge the alarming information revealed yesterday by the International Energy Agency, according to which global energy-related carbon dioxide emissions could rise by 1.5 billion tonnes this year with the economic recovery, increasing global emissions by nearly 5%;

THAT it affirm that the current pandemic must in no way be used as an excuse to slow down our fight against climate change;

THAT it reiterate its formal declaration of climate emergency, adopted unanimously on 25 September 2019;

THAT the National Assembly demand that Québec's post-pandemic economic recovery help reduce greenhouse gas emissions and be consistent with a fair transition.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **954** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly applaud the initiative of the President of the United States, Joe Biden, who has invited his counterparts to a global climate summit with the objective of strengthening international climate ambitions;

22 April 2021

THAT it acknowledge the Canadian government's position at this summit, which provides for the adoption of a greenhouse gas (GHG) reduction target for 2030 that is more ambitious than the one announced in the last federal budget, and that its achievement will depend, among other things, on an increased contribution from the provinces;

THAT it ask the governments of Canada and the other provinces to step up their efforts to reduce GHGs;

THAT it call on the Canadian government to provide the additional funding necessary to achieve its new target, and that it give Québec its fair share of the federal investments allocated to the green and just recovery and transition;

THAT it call on the Québec government to also demonstrate its desire to contribute to globally raising the bar on climate initiatives.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **955** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

22 April 2021

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge, Minister of Education, together with Ms. Charbonneau (Mille-Îles), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Thouin (Rousseau), moved:

THAT the National Assembly underline the 4th edition of the Semaine de la formation générale des adultes, whose theme this year is “La FGA, un enseignement aux multiples visages” (Adult General Education: education with many faces);

THAT it recall that adult general education makes it possible for more than 200,000 students to prepare themselves to participate fully in society;

THAT it recognize the outstanding work of teachers, professionals, school service centre directors and support staff who actively participate in the success of these young people, especially in the current health context;

THAT it recall the importance for all of society and for the Government to support students in adult general education, especially in the current health context;

THAT it recall that good working conditions for teachers promote student learning, perseverance and success;

THAT the National Assembly affirm the paramount importance of ensuring good working conditions for teachers in order to promote their retention and recruitment, and thereby ensure a better future for Quebecers and Québec society as a whole.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

22 April 2021

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **956** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Rizqy (Saint-Laurent), together with Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly of Québec mark the 106th anniversary of the Armenian genocide, which caused the death of 1.5 million men, women and children;

THAT it deplore the fact that political recognition of the genocide throughout the world is still unfortunately the subject of debate due to the denial of this genocide, particularly by Turkey;

THAT it recall that, over the past year, the Armenian people have once again been the victims of a bloody conflict in the Nagorno-Karabakh region;

THAT it fully support the decision of the Canadian government to cancel arms sales to Turkey;

THAT, with the approach of the Summit of La Francophonie, it ask the Québec government to raise awareness among all member countries of the Organisation internationale de la Francophonie (OIF), with a view to the OIF expressing its support for Armenia, one of its member countries;

THAT the National Assembly express its solidarity with the Armenian people and recognize their right to live in peace and security while preserving their language, culture and faith.

22 April 2021

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **957** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill^o84, An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake its clause-by-clause consideration of Bill^o79, An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to modernize the occupational health and safety regime;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 49, An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Seniors and Informal Caregivers” component of the 2021–2022 estimates of expenditure of the “Santé et Services sociaux” portfolio;

22 April 2021

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Employment and Social Solidarity” component of the 2021–2022 estimates of expenditure of the “Travail, Emploi et Solidarité sociale” portfolio;
 - the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Justice” component of the 2021–2022 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio;
 - the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Finance” component of the 2021–2022 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio.
-

The President gave the following notice:

- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining an order of initiative.
-

ORDERS OF THE DAY

At 11:07 a.m., at the request of Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, the President suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed 11:26 a.m.

At 11:27 a.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the President suspended the proceedings until 1:00 p.m.

22 April 2021

Debates upon Adjournment

At 1:00 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, the Assembly held a debate upon adjournment on a question by Ms. Nichols (Vaudreuil) to Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, about the CAQ government's lack of solutions to stop the overheating of the housing market that prevents young families from accessing property. Mr. Girard, Minister of Finance, replaced the Minister for this debate.

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 27 April 2021 at 1:40 p.m.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 13 April 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **958** in Appendix)

Yeas: **99** Nays: **0** Abstentions: **0**

At 1:14 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 27 April 2021 at 1:40 p.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

22 April 2021

APPENDIX
Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Melançon (Verdun), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Thouin (Rousseau):

(Division No. 954)

YEAS - 117

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	(Chapleau)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Ménard (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Polo (QLP)	
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)	
	(Champlain)		

22 April 2021

On the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 955)

(Identical to Division No. 954)

On the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education, together with Ms. Charbonneau (Mille-Îles), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin), Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Thouin (Rousseau):

(Division No. 956)

(Identical to Division No. 954)

On the motion moved by Ms. Rizqy (Saint-Laurent), together with Ms. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 957)

(Identical to Division No. 954)

22 April 2021

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

(Division No. 958)

YEAS - 99

Allaire (CAQ)	David (QLP)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Derraji (QLP)	Lavallée (CAQ)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	Provençal (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dufour (CAQ)	(Champlain)	Reid (CAQ)
Bachand (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Rotiroti (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Legault (CAQ)	Rousselle (QLP)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	(Montarville)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Samson (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (QLP)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Chassé (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	Weil (QLP)
Ciccione (QLP)	Laframboise (CAQ)	Polo (QLP)	
D'Amours (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	